

Zeitschrift: Rapport annuel / Musée National Suisse
Herausgeber: Musée National Suisse
Band: 119 (2010)

Rubrik: Collections

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Collections.

Rapport d'activités.

Une fois encore, en 2010, le Centre des collections d'Affoltern am Albis et le département Collections et documentation se sont essentiellement consacrés aux préparatifs des nombreuses expositions organisées dans les différents sièges du Musée national suisse (MNS). Le Centre des collections a coordonné et effectué toutes les prestations de conservation et de gestion des objets, du traitement des demandes de prêt à la logistique des transports en passant par les photographies des catalogues et le montage et le démontage d'objets. Tous nos collaborateurs ont fourni des efforts considérables pour élaborer les contenus des activités, choisir les objets exposés et rédiger en plusieurs langues les textes des catalogues et des expositions, tant temporaires que permanentes. En effet, deux nouvelles expositions permanentes ont ouvert leurs portes, à savoir « Meubles et intérieurs suisses », dans l'aile ouest, et « Pouvoir et vanité. Les plus belles monnaies d'Europe », dans l'aile nord-est.

Les expositions permanentes inaugurées en 2009, c'est-à-dire « Histoire de la Suisse » et « Galerie des collections » ont été partiellement renouvelées et complétées. Nous avons par ailleurs amélioré la protection des objets à différents niveaux. Ainsi, les vitraux sont désormais recouverts d'une vitre de protection en plexiglas, tandis que les peintures ont été placées sous verre de sécurité. La fresque murale de Hans Erni et le bob historique sont protégés par un cordon de sécurité et les plus petites sculptures ont été placées sous un capot de protection.

Nous avons encore amélioré et optimisé la collaboration au sein du Centre des collections, de même que l'exploitation des infrastructures. La préparation des expositions « Soie pirate » et « Papiers peints » en est la meilleure illustration. Ainsi, pour préparer pour le montage les quelque 100 rouleaux de tissu provenant des archives de l'entreprise Abraham dans le Centre des collections, nous avons pu mobiliser simultanément sept personnes. Pour le transport, le département Logistique a fabriqué des emballages sur mesure dans lesquels les rouleaux de tissu ont été suspendus, tandis que les costumes étaient rembourrés et placés sur des bustes. Enfin, des palettes spéciales ont accueilli les quelque 700 livres d'échantillons et de référence pour les collections. Le transport vers Zurich et le montage des objets de l'exposition se sont déroulés selon un plan très précis élaboré en collaboration avec la direction du projet et l'équipe de l'exposition sur place. Les objets destinés à l'exposition « Papiers peints » à Prangins ont également tous été préparés, conservés et mis à disposition en temps voulu. Dès le mois d'avril, le papier peint panoramique « La petite Helvétie » sortait ainsi de la dépendance du Château de Prangins pour rejoindre l'atelier de conservation d'Affoltern afin d'y être restauré. Il a été extrait de son cadre de montage et les quatre parties qui le composaient à l'origine ont été séparées, puis retendues sur un nouveau cadre fabriqué sur mesure. Le montage de l'exposition et l'installation des papiers peints ont été réalisés en étroite collaboration avec l'équipe de l'exposition sur place, ce qui a permis un travail efficace et de qualité.

Les conservateurs du MNS ont organisé des expositions au Musée suisse des douanes à Cantine di Gandria et à la Maison de la corporation « zur Meisen » à Zurich.

1 L'équipe de l'exposition effectue les dernières retouches aux costumes de « Soie pirate » placés sur des bustes.

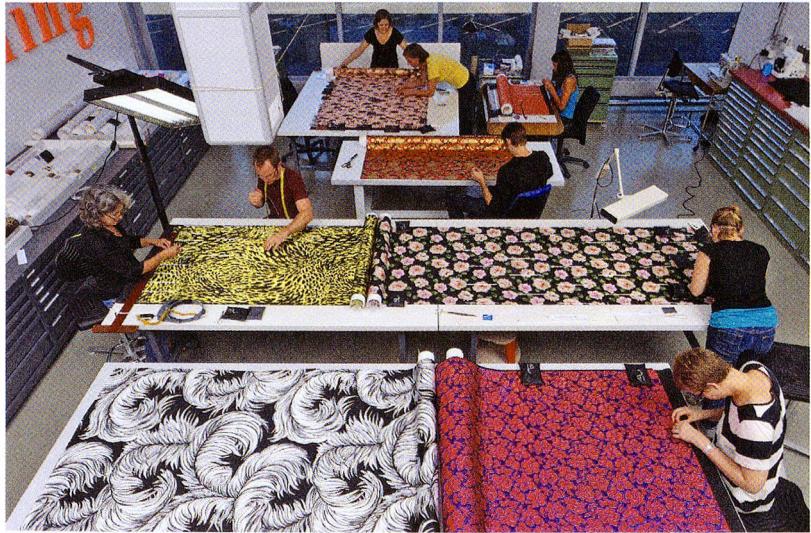
2 Plusieurs métrages de tissus sont préparés au Centre des collections en vue de leur montage dans l'exposition « Soie pirate. Les archives textiles Abraham de Zurich ».

3 Travaux de conservation et de restauration dans le cadre de l'exposition temporaire « Papiers peints, poésie des murs ».



4

Photographie d'un arrangement d'objets pour la nouvelle exposition permanente « Meubles et intérieurs suisses ».



2



1



3

Musée suisse des douanes Cantine di Gandria

Suite aux interventions de rénovation effectuées dans de très brefs délais au cours de l'hiver 2009-2010, le Musée des douanes de Cantine di Gandria (TI) a fait l'objet d'importants travaux de nettoyage et de réaménagement avant de pouvoir ouvrir à nouveau ses portes. La façade extérieure du Musée suisse des douanes a été rénovée de fond en comble et de nouvelles fenêtres ont été installées. Il est désormais bien visible grâce à sa couleur orange. En même temps, certaines pièces jusqu'alors inaccessibles au public ont été réaménagées. L'ancienne cuisine et la chambre à coucher attenante ont ainsi été transformées pour créer une grande salle destinée à accueillir des manifestations.

Le musée a été ouvert au public du 2 avril au 24 octobre. Environ 12 000 personnes et 145 groupes l'ont visité durant cette période. Naturellement, la plus grande fréquentation a été enregistrée en juin, juillet et août. Le vernissage de l'exposition « For Sale ? », consacrée à la contrebande de biens culturels, a eu lieu le 31 mai 2010 en présence de nombreux invités venus de l'étranger. Après la fermeture du musée, en automne, les mesures de protection nécessaires ont été mises en place, ainsi que le transport et l'entreposage saisonnier des objets. Un catalogue a été réalisé afin de vérifier l'état et la présence des pièces exposées, ce qui permettra de mieux préserver et entretenir l'exposition permanente à l'avenir.

Un comité d'experts, composé de représentants de l'Administration fédérale des douanes, du Corps des gardes-frontières, de la direction des douanes de Lugano, du MNS ainsi que des organisateurs d'expositions, s'est réuni à trois reprises afin d'analyser des thèmes d'expositions et des propositions d'améliorations. Il a également élaboré un nouveau manuel d'exploitation.

Maison de la corporation « zur Meisen » Zurich

La vitrine temporaire, dans laquelle étaient exposées jusqu'à Pâques des œuvres du céramiste Arnold Zahner (1919 – 2005), abrite désormais des pièces reçues ou acquises au cours des deux dernières années. Ainsi les pièces de la collection zurichoise de porcelaine de la famille Felber, achetées lors d'une vente aux enchères très remarquée, ont pu être aussitôt présentées. En automne, nous avons proposé au public un choix de vases en grès datant du XIV^e au XIX^e siècle. L'établissement a en outre introduit un nouveau concept de soirées intitulé « Conversations autour d'un verre de Malaga », en lien avec les objets exposés temporairement.

Château de Wildegg

Le 12 janvier 2010, le Grand Conseil d'Argovie a ratifié l'arrêté du Conseil d'État prévoyant le rachat à la Confédération de l'ensemble du domaine du Château de Wildegg au 1^{er} janvier 2011. Avant la remise des clés, nous avons vérifié les longues listes de pièces d'exposition afin de compléter les informations figurant dans la banque de données. L'état et l'emplacement de chacun des objets qui resteront dans le château ont été contrôlés. Ces pièces ont par ailleurs fait l'objet de contrats de prêts. Elles ont été examinées et nettoyées sur place. Un rapport de l'état de conservation de certaines pièces a été établi et remis au canton d'Argovie. Les données relatives aux objets qui entrent en possession du canton d'Argovie ont été fournies sous forme électronique afin de pouvoir être réutilisées dans la banque de données du canton.

Archives de photographies de presse « Presse Diffusion » et « Actualité Suisse Lausanne »

Ces deux archives romandes de photographies de presse offrent un témoignage inédit des événements qui se sont déroulés en Suisse au cours du XX^e siècle ainsi que de l'évolution du pays durant cette période. Elles comprennent cinq à dix millions de négatifs, plusieurs millions de tirages sur papier et quelque 600 000 diapositives. C'est la première fois que la restauration et la conservation d'archives du XX^e siècle d'une telle richesse ont été entreprises. Un projet pilote a été lancé cette année en vue d'élaborer des méthodes de travail pour l'enregistrement, l'inventaire, la conservation, la numérisation ainsi que l'archivage des images sur microfilm. À cette occasion, chacune des étapes de travail a été testée sur des centaines de photos et constamment optimisée. Une publication parue dans le cadre de ce projet évoque les différents aspects et problématiques liés à la restauration des archives de presse.

Bibliothèque et photothèque

En 2010, nous sommes parvenus à répertorier dans le catalogue en ligne Nebis les plus de 2000 périodiques que comporte notre bibliothèque, avec un résumé de leur contenu. Il est donc désormais possible d'effectuer des recherches en ligne dans l'ensemble des périodiques. Au cours de l'exercice écoulé, nous avons inventorié environ 1300 monographies et brochures dans la collection de la bibliothèque, ce qui correspond à la moyenne pluriannuelle. Nous avons enregistré avec beaucoup de satisfaction une forte demande de consultation des fac-similés des Éditions Facsimilé, avec un nombre d'utilisateurs à nouveau en légère hausse en 2010.

Le MNS a conclu avec le Consortium des bibliothèques universitaires suisses et l'EPF de Zurich un accord relatif à la rétronumérisation des anciens numéros de sa Revue suisse d'Art et d'Archéologie. La revue sera disponible dès le début de 2011 sur le portail des périodiques retro.seals de la Bibliothèque électronique suisse, moyennant un embargo de deux ans à compter de la date de parution des numéros (<http://retro.seals.ch>).

Durant l'exercice 2010, la photothèque a fourni plusieurs milliers de photographies à des clients internes et externes. Parallèlement aux photographies d'objets destinées à un usage professionnel, toutes les vues intérieures et extérieures des différents sites du groupe ainsi que les photographies des expositions et des manifestations ont été archivées à des fins documentaires.

Les expositions les plus photographiées ont été les expositions temporaires « Papiers peints » et « Soie pirate », documentées avec plus de 1500 clichés, mais également l'exposition permanente « Meubles et intérieurs suisses ».

Travail derrière les coulisses

Dans le domaine graphique, nous avons conclu un accord avec la Swiss Graphic Design Foundation en vue de préserver les œuvres graphiques publicitaires suisses majeures. Depuis les années 1930, la qualité de l'art graphique publicitaire suisse est reconnue dans le monde entier et bon nombre d'artistes sont considérés au niveau international comme des précurseurs et des maîtres du genre. La fondation examinera, triera et archivera les œuvres, qui seront ensuite intégrées à la collection graphique du MNS et mises à la disposition du public.

Pour des raisons de conservation et d'entreposage, certains groupes d'objets ont été déplacés dans le nouveau dépôt du Centre des collections. Ce déménagement a concerné les meubles (commodes, armoires, mobilier de bureau), les modèles d'exposition, les imprimés textiles et les machines à écrire et à calculer. En outre, tous les véhicules équipés de pneus ont été montés sur des chevalets, ce qui permet de faire reposer le poids des véhicules sur les chevalets et les essieux, ménageant ainsi les pneumatiques. 80 figurines en uniforme ont été dépouillées de leurs uniformes et de leurs accessoires, qui ont ensuite été contrôlés, emballés et à nouveau entreposés. Les informations contenues dans la banque de données ont été complétées.

Les objets mis au jour lors des fouilles réalisées à proximité de l'opéra de Zurich, destinés à des interventions de conservation, ont été transportés dans le Centre des collections. Des conservateurs du Römischi-Germanisches Zentralmuseum de Mayence et du Centre des collections étaient sur place pour assister au dégagement de deux portes datant de l'âge du Bronze. La plus grande des deux est désormais conservée à Mayence, tandis que la plus petite a été prise en charge par le Centre des collections. Les travaux de conservation des nombreux et fascinants objets organiques gorgés d'eau issus des fouilles ont débuté.

Le paysage de Bullinger, prêté au Musée de la Bärengrasse après la cession de celui-ci à la ville de Zurich, a été démonté et emmené au Centre des collections. Trois objets se trouvent désormais encore en prêt à la Bärengrasse. Les conservateurs ont surveillé le montage du poêle en faïence dans la Maison de la corporation « zur Zimmerleuten », dont les jointures ont été retouchées.

Une dernière couche de vernis a dû être appliquée sur la copie du globe de Saint-Gall offerte par le canton de Zurich au canton de Saint-Gall et exposée dans la Bibliothèque abbatiale de Saint-Gall. À cet effet, différents vernis ont été soumis à un test de vieillissement réalisé dans le Centre des collections. Malheureusement, ce test n'ayant pas donné les résultats escomptés, le groupe de travail composé de représentants de la Bibliothèque abbatiale de Saint-Gall et des archives d'État du canton de Zurich a décidé de renoncer provisoirement au vernis et d'opter pour une couche d'huile isolante.

Le laboratoire de recherche en conservation a prêté main-forte aux conservateurs-restaurateurs et aux conservateurs dans leur travail. Il a traité en tout 90 demandes. Les scientifiques ont utilisé des infrastructures conçues pour répondre aux besoins de l'analyse de biens culturels, réalisant ainsi des analyses non destructives ou très peu invasives. Outre l'analyse de pièces d'exposition, les scientifiques ont également répondu à des questions liées aux produits corrosifs, aux produits de conservation, aux pigments, aux produits de consolidation et à la composition des matériaux. Des partenaires et des clients externes ont également fait appel aux services du laboratoire.

La banque de données électronique des objets a été améliorée dans différents domaines et adaptée à de nouveaux besoins. Ainsi, une plate-forme de gestion des objets en rapport avec les expositions a été créée et testée. De plus, la procédure d'enregistrement de nouveaux achats a fait l'objet d'améliorations.

En réponse à des demandes de prêts, les conservateurs ont recherché des objets pour de nombreuses expositions de grande envergure en Suisse et à l'étranger et rédigé des articles pour les catalogues.

Une conférence de presse a été organisée le 29 septembre à l'occasion du 3^e anniversaire de l'inauguration du Centre des collections. Axée sur le thème « Le Musée national en tant que centre de recherche », elle visait à présenter les différentes activités de recherche du MNS.

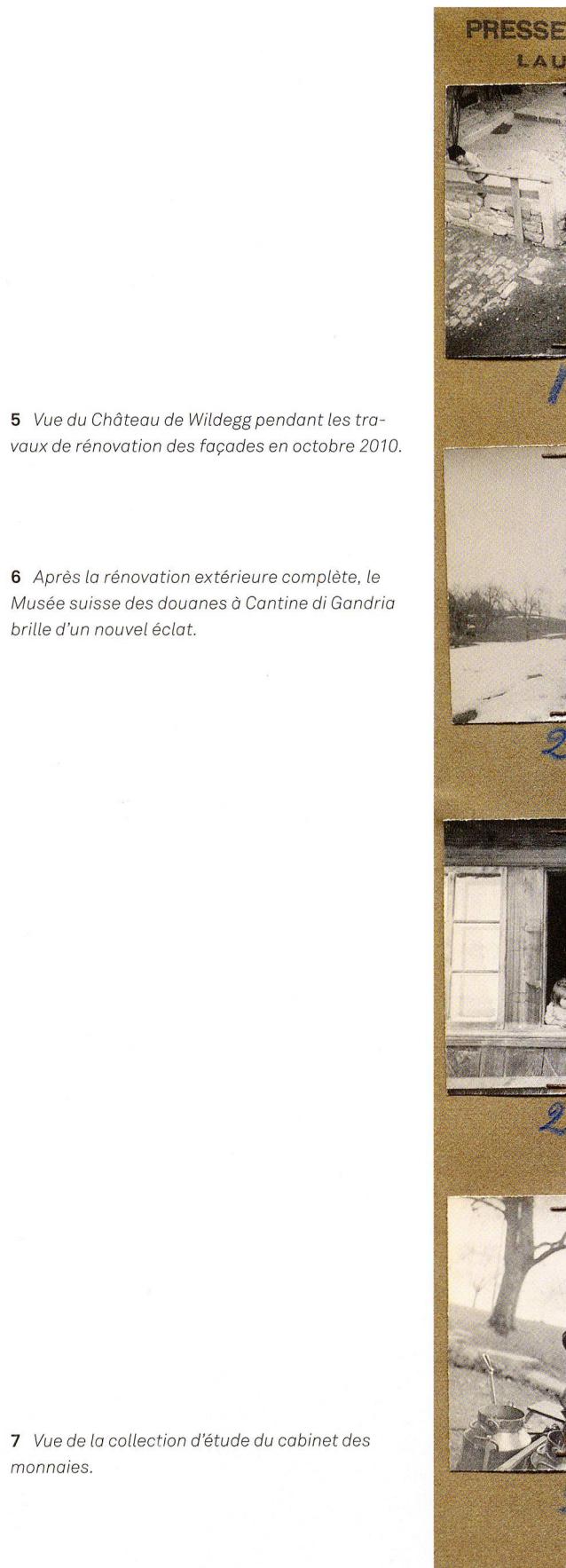
Le Centre des collections a aussi renforcé son rôle de pôle d'échange scientifique et de formation continue dans les domaines de la conservation, de la gestion et du transport d'objets relevant de l'histoire culturelle. Différentes manifestations se sont déroulées en présence d'invités suisses et étrangers (voir tableau page 50 – 51). Des délégations venues de Paris (Louvre), d'Helsinki (City Museum), d'Innsbruck (Landesmuseum Tirol) et de Stuttgart (Landesmuseum Württemberg) ont montré un intérêt marqué pour l'organisation et la collaboration avec les musées du groupe ainsi qu'avec des partenaires actifs dans le domaine de la conservation et de la recherche en conservation.

L'exposition permanente « Histoire de la Suisse », inaugurée en 2009, a retenu l'attention des spécialistes, tant à l'étranger qu'en Suisse. L'équipe de conservateurs a eu le plaisir de la faire découvrir à de nombreux groupes de visiteurs provenant d'universités, de musées et d'autres institutions culturelles, puis de participer avec eux à des débats publics. Ces rencontres se sont soldées par des invitations en Suisse et à l'étranger à tenir des conférences concernant l'exposition. Le Centre des collections fait désormais figure de référence à l'échelle nationale et internationale, ce qui nous a notamment permis d'accueillir une délégation du Musée du Louvre de Paris chargée de la conception d'un centre de collections.

Avec l'achèvement des extérieurs, les travaux réalisés dans le Centre des collections sont terminés. Le centre offre désormais une entrée accueillante et représentative à ses nombreux visiteurs, ainsi qu'à ses collaborateurs et collaboratrices. Des travaux de jardinage ont par ailleurs été effectués dans la cour intérieure séparant les bâtiments 1 et 2.

Enfin, un bunker souterrain destiné à la protection des biens culturels a été mis en service à Hausen am Albis et sera partagé avec l'Office fédéral de la culture, l'Office fédéral de la protection de la population et des biens culturels et l'Office fédéral des constructions et de la logistique.

Un contrat d'assurance portant sur les objets appartenant aux collections de la Confédération, sur les dépôts et sur les prêts consentis pour des expositions et des transports a été conclu avec la compagnie d'assurance « Nationale Suisse ». Une solution permettant de couvrir les risques de base jusqu'à des montants maximums dans les établissements du groupe a ainsi été élaborée par « Nationale Suisse ». Pour les expositions et les transports qui dépasseraient ces montants maximums, la couverture sera assurée au cas par cas. La perte totale des objets appartenant aux collections de la Confédération est couverte subsidiairement par l'Administration fédérale des finances.

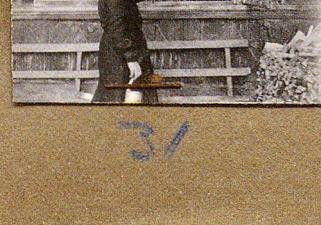
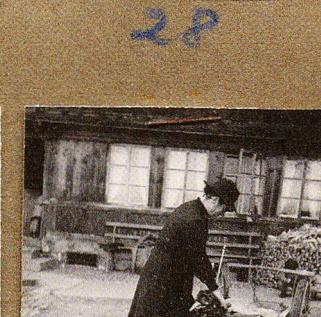
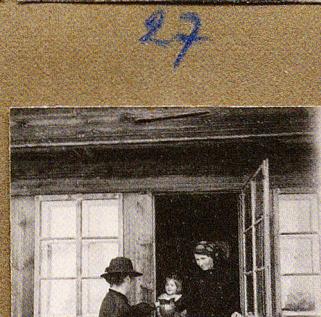
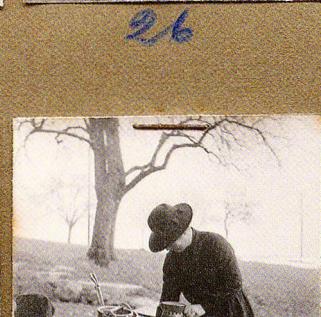
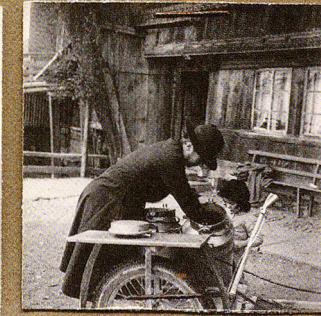
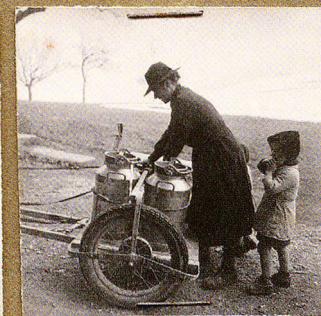
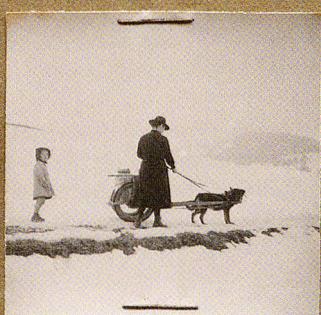


5 *Vue du Château de Wildegg pendant les travaux de rénovation des façades en octobre 2010.*

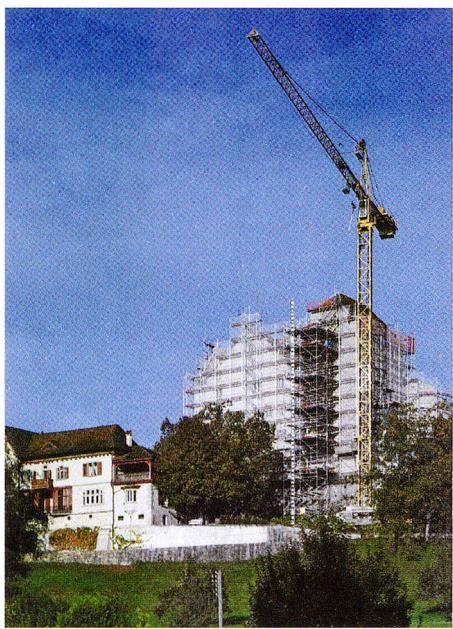
6 *Après la rénovation extérieure complète, le Musée suisse des douanes à Cantine di Gandria brille d'un nouvel éclat.*

7 *Vue de la collection d'étude du cabinet des monnaies.*

8 *Planche-contact des archives photographiques de « Presse Diffusion Lausanne ». Laitière à Bulle, vers 1943.*



7



5



6

